



Ghid de ajutor eficient pentru refugiați*

*Pentru concizie, termenul de "refugiați" include aici atât beneficiarii de azil, cât și solicitanții și persoanele aflate în tranzit



Corina Volcinschi

www.confidentmultilingualse.com

Iunie 2022

Punct de plecare

- Dacă dorim să ne oferim ajutorul refugiaților, e important să înțelegem că, deși se află acum într-o situație dificilă,
 - au dreptul să **hotărăscă ei** ce le-ar fi de folos acum și ce tip de ajutor acceptă;
 - e de preferat să le creăm situații în care să **ia decizii** chiar și mărunte, pentru a-și păstra controlul asupra vieții lor;
 - pentru moment i-ar ajuta un **plan pe termen scurt și mediu**.

Scopul este să le oferim și nu să le impunem ajutorul nostru.

Libertate de alegere

- În consecință, dacă nu ne putem alătura unui grup care oferă deja ajutor în mod organizat,
 - ne putem gândi la **câteva soluții practice** pentru contextual actual al refugiaților;
 - **ne punem în locul lor** și ne întrebăm dacă noi am accepta, în aceeași situație, aceste soluții;
 - le **propunem** scenariile care au rămas după pasul anterior;
 - le dăm **libertatea să decidă** ce li se potrivește cel mai bine.
- **Refuzul** ajutorului propus **nu este o jignire** la adresa noastră, e dreptul fiecăruia să aleagă sau să respingă sugestiile noastre.

Scopul este să respectăm dreptul fiecăruia de a decide.

Contextualizare

- Ca să putem **ajuta eficient**, e nevoie să **cunoaștem** mai întâi **circumstanțele actuale**.
 - Într-un context în continuă schimbare, ce era necesar ieri poate să nu mai fie valabil astăzi.
- Pentru a putea înțelege **cum** să ajutăm cel mai bine, e util să aflăm detalii despre **situația de acum**, fie
 - deplasându-ne în zonele unde sosesc refugiați și vorbind atât cu ei, cât și cu cei care deja îi ajută
 - sau contactându-i de la distanță pe cei implicați în ajutorarea refugiaților.

Scopul este să aflăm de ce este nevoie în acest moment.

Informare

- E de preferat să punem **întrebări** care să ne conducă **rapid** la informațiile despre tipul de ajutor care este necesar acum.
 - La fața locului, observăm întâi ce se întâmplă și abia apoi, în baza observațiilor noastre, inițiem conversații prin care să aflăm detaliile care ne lipsesc.
 - Pentru conversațiile telefonice sau online, pregătim în prealabil o listă de întrebări.
- Astfel, **salvăm timpul** celor implicați direct, pentru ca ei să poată ajuta în continuare.

Scopul e să aflăm informații utile într-un timp cât mai scurt.

Analiză

- **Alăturăm** observațiile noastre informațiilor obținute din conversațiile purtate.
- Facem o listă cu **concluziile**.
- **Comparăm** lista cu ajutorul real pe care îl putem oferi noi acum.
 - Mai multe sugestii pe pagina următoare.

Scopul e să identificăm cum putem contribui noi în acest moment.

Compatibilitate

- Din lista cu necesarul actual, selectăm modalitățile prin care putem ajuta noi acum.
- Dacă implicarea noastră presupune **acțiune susținută**, ne întrebăm sincer:
 - *Avem **acum resursele** necesare să ne implicăm astfel?*
 - De ex. transport pe o distanță lungă, traduceri pe durată prelungită, cazare pe termen nedefinit.
 - *Suntem **pregătiți** pentru asta?*
 - Luăm în considerare și aspectele mai puțin plăcute (temperaturi incomfortabile, oboseala, expunerea la suferință, dezorganizarea, răbdarea, barierele lingvistice și culturale etc.).

Scopul e să cântărim dacă ce ne dorim să oferim e realist pentru noi.

Responsabilitate

- Alegem **conștient** să ajutăm **responsabil**
 - cu resursele de care dispunem în acest moment și pe o durată realistă, pentru a nu renunța pe parcurs.
- **Ajutorul pragmatic**, conform necesităților de bază actuale și posibilităților noastre, este cel de care este nevoie în situații incerte ca durată
 - și este mai util decât cel de tip "heirup", care e valabil doar pe termen scurt.

Scopul e să dăruim ajutorul de care suntem capabili acum.

Comunicare

- Odată ce am decis cum ne putem implica cel mai bine, **comunicăm** forma de ajutor aleasă și datele noastre de **contact** (de ex. nr. de telefon, adresa de e-mail).
- Dacă nu ne mai putem ține promisiunea, anunțăm imediat.
 - De preferință, ne implicăm în găsirea altei persoane care să ne înlocuiască la timp.

Scopul e să comunicăm onest și eficient cu persoanele implicate.

Autoarea ghidului

Corina Volcinschi

Consultant pentru diversitate culturală și lingvistică

Pentru detalii și sfaturi concrete, mă puteți
contacta pe mail la

corina@confidentmultilinguals.com

sau prin formularul de pe pagina

<https://confidentmultilinguals.com/contact/>

